



DETERMINAZIONE

N. 398 del 07/08/2026

Oggetto: ATTRIBUZIONE DI INCARICO DI MEDIATORE CULTURALE-LINGUISTICO MEDIANTE CONTRATTO D'OPERA AI SENSI DELL'ART. 2222 DEL CODICE CIVILE.

Copia informatica , tratta, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 3/bis, comma 4/bis ed all'art. 23 del D.Lgs 82/2005, dal documento informatico sottoscritto con firma digitale, predisposto e conservato presso l'Amministrazione in conformità al D.Lgs. 82/2005 (C.A.D.) identificato con HASH, indicato/i in calce, dell'atto in oggetto e dei suoi allegati.

RIFERIMENTI INFORMATICI:

- PR_DET_PROP_897_2026.pdf.p7m

F9DE3028626DEC99EF085F836CCEF99C99DFA2E58D80975886F00F7BDEFA054E295394176B513DE9D156C
A17BEA34FA0744A81544DC3C386DC6C56E4DC6B69F0

- Allegato_1 Attestazione conflitto di interessi.pdf.p7m

7E71C4473A4D9327995174CFBAE3CB8319EB4A696A68F044617B5EE2685DFD6797518449A3D2E97D089BB
6C212BB4FA78F49EFDD9B039ED820212CB8B2126D78



Struttura Proponente Provveditorato-Economato

**Oggetto: ATTRIBUZIONE DI INCARICO DI MEDIATORE CULTURALE-LINGUISTICO
MEDIANTE CONTRATTO D'OPERA AI SENSI DELL'ART. 2222 DEL CODICE CIVILE.**

Il Responsabile del Procedimento

Dott.ssa CHIARA di MATTEO

Il Dirigente Responsabile

VILLARBOITO LUCIANO

Registrazione contabile

Anno	Gestore/Progetto/Commessa	Conto	Importo
Struttura titolare della spesa dott.			

Esecuzione dell'atto

Il presente atto diviene eseguibile dalla data di adozione

Procedimento a cura degli Affari Generali e Legali

In Orbassano Regione Gonzole 10, presso la sede dell'Azienda Ospedaliero-Universitaria San Luigi Gonzaga

IL DIRIGENTE RESPONSABILE

“Vista la deliberazione del Direttore Generale n. 129 del 28 febbraio 2020, in ordine alla propria competenza all'adozione del presente provvedimento”;

Vista la Deliberazione del Direttore Generale n. 382 del 01/07/2026, con cui veniva stipulata una convenzione tra l'A.O.U. Maggiore della Carità di Novara e l'A.O.U. San Luigi Gonzaga, finalizzata allo svolgimento dell'incarico di Dirigente Responsabile della S.C. Provveditorato-Economato da parte del Dott. Luciano Villarboito;

- Visti:

- il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e s.m.i. (*Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*);
- il Codice civile, in particolare l'art. 2222 che disciplina il contratto d'opera, ai sensi del quale "quando una persona si obbliga a compiere verso un corrispettivo un'opera o un servizio, con lavoro prevalentemente proprio e senza vincolo di subordinazione nei confronti del committente, si applicano le norme del contratto d'opera";

Premesso che:

- con Deliberazione n. 453 del 04/08/2026 questa Amministrazione ha affidato, ai sensi dell'art. 50 comma 1, lett. B) del D.Lgs. 36/2023, il servizio di mediazione culturale linguistica alla ditta AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL per un periodo di 36 mesi;
- la data di effettivo avvio del servizio di che trattasi è prevista in data 17/08/2026;

Preso atto della richiesta di un mediatore di lingua araba pervenuta in data 03/08/2026 al Servizio Sociale aziendale da parte della SCDU Cardiologia;

Rilevata, quindi, la necessità di avvalersi della figura di un mediatore linguistico-culturale, per lo svolgimento di tale servizio essenziale, nelle more della piena esecutività del servizio affidato di cui sopra;

Verificata l'assenza di professionalità interne idonee a garantire il servizio richiesto;

Individuato da parte del Servizio Sociale Aziendale il professionista nella persona della Sig.ra Laftami Saliha con comprovata esperienza nel settore della mediazione culturale linguistica in ambito sanitario;

Dato atto che la Sig.ra Laftami Saliha ha regolarmente sottoscritto tutta la documentazione amministrativa richiesta dall'Azienda, ivi comprese le dichiarazioni previste dalla normativa vigente e dalla regolamentazione aziendale, conservata agli atti della scrivente struttura;

Ritenuto di determinare il compenso orario in € 20,00, tenuto conto dei corrispettivi riconosciuti in precedenti affidamenti aventi ad oggetto analoghe prestazioni di mediazione linguistico-culturale, assunti quale parametro di riferimento ai fini della valutazione della congruità della spesa;

Dato atto, pertanto, che la spesa complessiva presunta derivante dal presente provvedimento ammonta ad €100,00, determinata sulla base di un fabbisogno stimato di n. 5 ore di intervento, individuato in relazione alle esigenze assistenziali e sanitarie che potranno rendersi necessarie, e che la stessa sarà liquidata mediante ricorso alla cassa economale;

Ritenuto, pertanto, di procedere all'attribuzione dell'incarico di mediatore culturale-linguistico mediante contratto d'opera ai sensi dell'art. 2222 c.c. nei confronti della professionista sopra indicata;

Preso atto degli adempimenti espletati dal Responsabile del procedimento, ai sensi della legge n. 241/1990 e s.m.i.;

Ciò premesso, considerato e ritenuto

DETERMINA

1. di procedere all'attribuzione dell'incarico di mediatore culturale-linguistico di lingua araba mediante contratto d'opera ai sensi dell'art. 2222 c.c. nei confronti della Sig.ra Laftami Saliha da svolgersi presso la SCDU Cardiologia il giorno 10/08/2026 per tutta la durata dell'intervento con eventuale necessità su richiesta del servizio di garantire la presenza presso questa Azienda anche nella giornata successiva;
2. di prevedere che l'attività sarà svolta secondo le esigenze organizzative della SCDU Cardiologia in collaborazione con il Servizio Sociale Aziendale, con un compenso orario stimato in € 20,00, tenuto conto dei corrispettivi riconosciuti in precedenti affidamenti aventi ad oggetto analoghe prestazioni di mediazione linguistico-culturale, assunti quale parametro di riferimento ai fini della valutazione della congruità della spesa;
3. di dare atto che la spesa complessiva presunta derivante dal presente provvedimento ammonta ad € 100,00, determinata sulla base di un fabbisogno stimato di n. 5 ore di intervento, individuato in relazione alle esigenze assistenziali e sanitarie che potranno rendersi necessarie, e che la stessa sarà liquidata mediante ricorso alla cassa economale;
4. di precisare che il professionista è tenuto al rispetto della normativa vigente in materia di riservatezza, protezione dei dati personali, sicurezza sul lavoro e del Codice di comportamento dell'Azienda;
5. di trasmettere il presente provvedimento al Collegio Sindacale, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 14, comma 2, lett. b) Legge Regionale n. 10 del 24/01/1995;
6. di dare atto che le informazioni relative al presente provvedimento, così come disciplinate dalla normativa vigente, verranno pubblicate sul sito internet aziendale, nell'ambito dei dati della sezione "*Amministrazione Trasparente*";
7. di dare atto che il presente provvedimento viene pubblicato, per quindici giorni consecutivi, sul sito informatico dell'Azienda Ospedaliero-Universitaria San Luigi Gonzaga di Orbassano;
8. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 28 co. 2, della Legge n. 10/95, al fine di garantirne la sua immediata applicazione.

SOTTOSCRITTA DAL DIRIGENTE RESPONSABILE

VILLARBOITO LUCIANO

(Sottoscritto digitalmente ai sensi
dell'art. 21 D.Lgs n. 82/2005 e s.m.i.)

Allegati:

1. Attestazione insussistenza conflitto di interesse;



**ATTESTAZIONE DELL'AVVENUTA VERIFICA DELL'INSUSSISTENZA DI
SITUAZIONI, ANCHE POTENZIALI, DI CONFLITTO DI INTERESSE**

(art. 53 comma 14 del D. Lgs. n. 165/2001)

**IL DIRIGENTE RESPONSABILE S.C. PROVVEDITORATO-
ECONOMATO**

(Dott. Luciano Villarboito)

Ai sensi dell'art. 53 comma 14 del D. Lgs. n. 165/2001 "*Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*", così come modificato dall'art. 1, comma 42 lettera h) e d) della Legge n. 190/2012 "*Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione*"

ATTESTA

che, sulla base di quanto dichiarato dalla professionista mediatrice culturale Laftami Saliha, non sussistono e/o non sono emerse situazioni anche potenziali di conflitto di interesse in relazione al conferimento dell'incarico di mediatrice culturale-linguistico mediante contratto d'opera ai sensi dell'art. 2222 del Codice Civile. La presente attestazione è pubblicata in Amministrazione Trasparente dell'A.O.U. San Luigi Gonzaga di Orbassano.

Orbassano, lì 07/08/2026



Struttura Affari Generali
Relazione di Pubblicazione

Determina N. 398 del 07/08/2026

Oggetto: ATTRIBUZIONE DI INCARICO DI MEDIATORE CULTURALE-LINGUISTICO MEDIANTE CONTRATTO D'OPERA AI SENSI DELL'ART. 2222 DEL CODICE CIVILE. .

La su estesa determinazione viene oggi pubblicata all'Albo Pretorio per quindici giorni consecutivi sul sito informatico dell'AOU San Luigi Gonzaga.

12/08/2026

Sottoscritta dal funzionario incaricato
(TORRE MICHELE)